



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 15.10.2001
KOM(2001) 578 endelig

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om ændring af Rådets forordning (EF, EKSF, Euratom) nr. 106/2001 af 15. januar 2001 om fastsættelse af de justeringskoefficienter, der fra 1. juli 2000 finder anvendelse på vederlag til tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, som gør tjeneste i tredjelande, og nr. 1794/2001 af 10. september 2001 om fastsættelse af de justeringskoefficienter, der fra 1. januar 2001 finder anvendelse på vederlag til tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, som gør tjeneste i tredjelande, og korrigering af de justeringskoefficienter, der har fundet anvendelse fra 1. juli 2000 og 1. januar 2001 på vederlag til tjenestemænd ved De Europæiske Fællesskaber, som gør tjeneste i Naka (Japan)

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

- I. Ved forordning (Euratom, EKSF, EØF) nr. 3019/87 af 5. oktober 1987 ændredes vedtægten ved tilføjelse af et bilag X, som indeholder særlige undtagelsesbestemmelser for tjenestemænd ved De Europæiske Fællesskaber, der gør tjeneste i tredjelande, bl.a. en række væsentlige bestemmelser om indtægter.

Artikel 11, 12 og 13 i det nye bilag omhandler vederlag til tjenestemænd, der gør tjeneste i tredjelande. Ifølge disse bestemmelser udbetales vederlaget i euro i Belgien, men det kan også – helt eller delvis – udbetales i det lands valuta, hvor tjenestemanden gør tjeneste. I sidstnævnte tilfælde korrigeres den del af vederlaget, der udbetales i lokal valuta, med en justeringskoefficient.

I henhold til bilagets artikel 13 skal Rådet hver sjette måned fastsætte de justeringskoefficienter, der finder anvendelse i tredjelande.

Dette forslag vedrører ændring af forordning (EF, EKSF, Euratom) nr. 106/2001 af 15. januar 2001 og nr. 1794/2001 af 10. september 2001 og korrigerende justeringskoefficienterne, der gælder fra 1. juli 2000 og 1. januar 2001 for vederlag til tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, som gør tjeneste i Naka (Japan). Der er nemlig sket en fejl ved ajourføringen af den økonomiske paritet for Naka (Japan), idet det er ændringen i leveomkostningerne i en by med et enslydende navn, der er brugt som beregningsgrundlag.

Den budgetmæssige indvirkning er ubetydelig i forhold til delegationernes samlede driftsbudget.

- II. Ved forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 2175/88 af 18. juli 1988 fastsatte Rådet de første justeringskoefficienter, der fandt anvendelse fra den 10. oktober 1987. Justeringskoefficienterne er siden da blevet fastsat af Rådet hver sjette måned, senest ved forordning nr. 1794/2001 af 10. september 2001, de deri fastsatte justeringskoefficienter finder anvendelse fra den 1. januar 2001.

Bestemmelserne om vederlag til tjenestemænd, der gør tjeneste uden for Fællesskabet, er baseret på princippet om, at de vederlag, der udbetales i den lokale valuta til de tjenestemænd, der gør tjeneste i tredjelande, i købekraft skal svare til de vederlag, der udbetales i Bruxelles.

Anvendelsen af dette princip er baseret på den beregning af de økonomiske pariteter, som foretages af Eurostat. Justeringskoefficienten er den faktor, der bliver resultatet, når værdien af den økonomiske paritet divideres med vekselkursen. Ved fastsættelsen af justeringskoefficienterne skal man således først og fremmest beregne de økonomiske pariteter mellem de forskellige tjenestesteder og Bruxelles.

De anvendte vekselkurser er kurserne for den måned, der går forud for datoen for den enkelte korrigerende.

I tabel A angives for dette tjenestested og for juli måned 2000 og januar måned 2001 de nye økonomiske pariteter, de tilsvarende vekselkurser og de deraf følgende justeringskoefficienter.

I tabel B angives for dette tjenestested og for juli måned 2000 og januar måned 2001 den procentvise ændring mellem de tal, der er opført i tabel A, og tallene for de foregående halvår.

BILAG

TABEL A

	TJENESTESTED	Økonomisk paritet juli 2000	Vekselkurs juni 2000 (*)	Justerings- koefficient juli 2000 (**)
	Japan (Naka)	189,0	99,8	189,4

(*) 1 EUR = national valuta

(**) Bruxelles = 100%

	TJENESTESTED	Økonomisk paritet januar 2001	Vekselkurs december 2000 (*)	Justerings- koefficient januar 2001 (**)
	Japan (Naka)	182,9	95,0	192,5

(*) 1 EUR = national valuta

(**) Bruxelles = 100%

BILAG

TABEL B

	TJENESTESTED	ÆNDRING (i %)		
		juli 2000 i forhold til januar 2000		
		Økonomisk paritet	Vekselkurs	Justerings- koefficient
	Japan (Naka)	-3,23	2,94	-0,26

	TJENESTESTED	ÆNDRING (i %)		
		januar 2001 i forhold til juli 2000		
		Økonomisk paritet	Vekselkurs	Justerings- koefficient
	Japan (Naka)	-3,23	4,8	1,64

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om ændring af Rådets forordning (EF, EKSF, Euratom) nr. 106/2001 af 15. januar 2001 om fastsættelse af de justeringskoefficienter, der fra 1. juli 2000 finder anvendelse på vederlag til tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, som gør tjeneste i tredjelande, og nr. 1794/2001 af 10. september 2001 om fastsættelse af de justeringskoefficienter, der fra 1. januar 2001 finder anvendelse på vederlag til tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, som gør tjeneste i tredjelande, og korrigering af de justeringskoefficienter, der har fundet anvendelse fra 1. juli 2000 og 1. januar 2001 på vederlag til tjenestemænd ved De Europæiske Fællesskaber, som gør tjeneste i Naka (Japan)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til vedtægten for tjenestemænd ved De Europæiske Fællesskaber og ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte ved Fællesskaberne, fastsat ved forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68¹, senest ændret ved forordning (EF, EKSF, Euratom) nr. 2804/2000², særlig artikel 13, stk. 1, i bilag X,

under henvisning til Rådets forordning (EF, EKSF, Euratom) nr. 106/2001³ af 15. januar 2001 om fastsættelse af de justeringskoefficienter, der fra 1. juli 2000 finder anvendelse på vederlag til tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, som gør tjeneste i tredjelande, og nr. 1794/2001⁴ af 10. september 2001 om fastsættelse af de justeringskoefficienter, der fra 1. januar 2001 finder anvendelse på vederlag til tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, som gør tjeneste i tredjelande,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtning:

- (1) Der er sket en fejl ved ajourføringen af den økonomiske paritet for Naka (Japan), idet det er ændringen i leveomkostningerne i en by med et enslydende navn, der er brugt som beregningsgrundlag. Følgelig er de justeringskoefficienter, der finder anvendelse i Naka (Japan) fra den 1. juli 2000 og den 1. januar 2001, forkerte og skal korrigeres -

¹ EFT L 56 af 4.3.1968, s. 1.

² EFT L 326 af 22.12.2000, s. 3.

³ EFT L 19 af 20.01.2001, s. 1.

⁴ EFT L 244 af 14.09.2001, s. 1.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De tabeller, der er vedlagt Rådets forordning (EF, EKSF, Euratom) nr. 106/2001 af 15. januar 2001 om fastsættelse af de justeringskoefficienter, der fra 1. juli 2000 finder anvendelse på vederlag til tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, som gør tjeneste i tredjelande, og nr. 1794/2001 af 10. september 2001 om fastsættelse af de justeringskoefficienter, der fra 1. januar 2001 finder anvendelse på vederlag til tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, som gør tjeneste i tredjelande, korrigeres for Nakas vedkommende (Japan) som anført i bilaget.

Til beregning af disse vederlag anvendes de vekselkurser, der blev brugt ved gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for de måneder, der gik forud for henholdsvis juli måned 2000 og januar måned 2001.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den ...

På Rådets vegne
Formand

BILAG

	TJENESTESTED	Justerings- koefficient juli 2000
	Japan (Naka)	189,4

	TJENESTESTED	Justerings- koefficient januar 2001
	Japan (Naka)	192,5

FINANSIERINGSOVERSIGT

1. FORANSTALTNINGENS BETEGNELSE

Forslag til Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF, EKSF, Euratom) nr. 106/2001 af 15. januar 2001 om fastsættelse af de justeringskoefficienter, der fra 1. juli 2000 finder anvendelse på vederlag til tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, som gør tjeneste i tredjelande, og nr. 1794/2001 af 10. september 2001 om fastsættelse af de justeringskoefficienter, der fra 1. januar 2001 finder anvendelse på vederlag til tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, som gør tjeneste i tredjelande, og korrigering af de justeringskoefficienter, der har fundet anvendelse fra 1. juli 2000 og 1. januar 2001 på vederlag til tjenestemænd ved De Europæiske Fællesskaber, som gør tjeneste i Naka (Japan)

2. BUDGETPOST

A 6000

3. RETSGRUNDLAG

Artikel 12 og 13 i vedtægtens bilag X

4. FINANSIELLE VIRKNINGER

4.1	Foreløbige faktiske udgifter for 2001	88 531 000 EUR (7 377 583 EUR pr. måned) (1)
4.2	Anslået virkning af justeringskoefficienten for juli 2000	+ 4 171 EUR (2)
4.2.1	<i>Anslået halvårlig udgift [(2) x 6]</i>	<i>+ 25 023 EUR</i>
4.3	Anslået virkning af justeringskoefficienten for januar 2001	+ 3 382 EUR (3)
4.3.1	<i>Anslået halvårlig udgift [(3) x 6]</i>	<i>+ 20 289 EUR</i>
4.4	Virkningen i forhold til de foreløbige faktiske udgifter [(2) + (3)] : (1)	+ 0,1024%